



• **EURORÉGION**
EUROESKUALDEA
EURORREGIÓN

NOUVELLE-AQUITAINE • EUSKADI • NAVARRE
AKITANIA BERRIA • EUSKADI • NAFARROA
NUEVA AQUITANIA • EUSKADI • NAVARRA

Informe de
actividades
2020

Índice

■ Introducción	5
-----------------------------	----------

1

El despliegue de la Estrategia de Desarrollo Eurorregional 2014-2020	6
---	----------

1.1

La ciudadanía eurorregional	7
--	----------

Plurilingüismo7

Juventud8

Deporte.....8

Cultura8

1.2

La Economía del Conocimiento, la Innovación y la Competitividad de las Empresas	10
--	-----------

Cooperación y Movilidad Universitaria..... 10

Investigación, Innovación, Desarrollo Económico 11

Empleo..... 14

Formación profesional 14

1.3

Territorio Sostenible	16
------------------------------------	-----------

Movilidad y Transportes..... 16

Lucha contra el cambio climático..... 17

Bosque..... 18

Agricultura y Agroalimentación 19

2

Adaptación al contexto sanitario	20
---	-----------

3

Balance de las herramientas financieras	24
--	-----------

4

Balance financiero	28
---------------------------------	-----------

5

La elaboración del Plan Estratégico 2021-2027	30
--	-----------

**« Han surgido
nuevos
obstáculos,
pero la
cooperación
transfronteriza
es más
importante
que nunca »**

Introducción

El año 2020 ha sido un año difícil para la cooperación transfronteriza. La crisis ocasionada por la COVID-19 y las restricciones destinadas a combatirla han impactado en las relaciones transfronterizas reduciendo su nivel a mínimos durante varios meses. La imposibilidad de circular libremente en el espacio transfronterizo ha supuesto, para la población transfronteriza, la paralización de la vida cotidiana, organizada a menudo a caballo entre los dos Estados, con sus correspondientes consecuencias en las relaciones familiares y socioeconómicas, e incluso en el acceso a los servicios sanitarios. Los organismos transfronterizos, como es el caso de la Eurorregión, han tenido que adaptarse a esta nueva situación y trabajar activamente para restablecer la normalidad transfronteriza.

Han surgido nuevos obstáculos, pero la cooperación transfronteriza es más importante que nunca. Además, un estudio realizado por la Comisión Europea estima que de suprimirse el 20 % de los obstáculos transfronterizos las regiones fronterizas aumentarían su PIB en un 2 %.

(Fuente: Comisión Europea)

El 2020 ha sido, igualmente, el año de lanzamiento de los trabajos de redacción del nuevo plan estratégico para el periodo 2021-2027 con, por principales objetivos, la sostenibilidad, la digitalización, la cohesión social y el empleo. La presentación del plan está prevista para junio de 2021.

El informe de actividad del año 2020 se propone abordar los siguientes puntos:

- El despliegue de la Estrategia Eurorregional 2014-2020
- La adaptación al contexto sanitario
- El balance de los instrumentos financieros
- El balance financiero 2020
- La elaboración del Plan Estratégico 2021-2027

« En este año tan especial, la Eurorregión ha querido reforzar sus compromisos por lo que ha seguido acompañando proyectos »

1

El despliegue de la Estrategia de Desarrollo Eurorregional 2014-2020..... 6

1.1

La ciudadanía eurorregional..... 7

Plurilingüismo	7
Juventud	8
Deporte.....	8
Cultura	8

1.2

La Economía del Conocimiento, la Innovación y la Competitividad de las Empresas..... 10

Cooperación y Movilidad Universitaria.....	10
Investigación, Innovación, Desarrollo Económico	11
Empleo.....	14
Formación profesional	14

1.3

Territorio Sostenible..... 16

Movilidad y Transportes.....	16
Lucha contra el cambio climático	17
Bosque.....	18
Agricultura y Agroalimentación	19

El plan de acción anual se inspira en la Estrategia Eurorregional articulada alrededor de 3 grandes prioridades operativas:

- La ciudadanía eurorregional
- La economía del conocimiento, la innovación, la competitividad de las empresas
- Un territorio sostenible

1.1 La ciudadanía eurorregional

El año 2020, caracterizado por la crisis sanitaria y el cierre de fronteras, ha sido nefasto para sectores como la cultura, el deporte y la educación, al privarles de eventos y representaciones.

El primer eje del plan estratégico eurorregional, articulado alrededor de la ciudadanía eurorregional y los campos de la cultura, la educación, la juventud, el deporte y el multilingüismo, permite promover proyectos de cooperación entre instancias de Nueva-Aquitania, Euskadi y Navarra. En este año tan especial, la Eurorregión ha querido reforzar sus compromisos por lo que ha seguido acompañando proyectos y ha propiciado su adaptación a la situación sanitaria, facilitando, por ejemplo, la firma de adendas. Buscando responder a la nueva normalidad y a sus consecuencias se han, igualmente, modificado algunas herramientas financieras.

La convocatoria de proyectos Ciudadanía eurorregional, excepcionalmente aplazada, ha contado con un incremento de su presupuesto y cambios en sus modalidades. Entre estos podemos citar, la posibilidad de incluir los gastos generados por la preparación del proyecto; la ampliación de las posibilidades de cofinanciación; la inclusión de los autoemprendedores en la tipología de socios y la promoción de las acciones en línea. Además, con la idea de facilitar la presentación y justificación de proyectos, se ha permitido la realización de todos los trámites de manera desmaterializada.

Todas estas novedades presentadas directamente a los agentes a través de seminarios han desembocado en un número récord de 55 proyectos presentados, que refleja la importancia que sigue teniendo la Eurorregión para los agentes socioculturales y el conocimiento cada vez más amplio de las convocatorias de proyectos. La complejidad de los proyectos presentados (presupuestos cada vez más altos, presencia de socios profesionales, etc.) pone en evidencia una cierta profesionalización de la convocatoria de proyectos. En la edición de 2020 de la convocatoria Ciudadanía Eurorregional se seleccionaron 19 proyectos.



Rueda de prensa de presentación de los proyectos seleccionados

Además de las convocatorias de proyectos, otras acciones como los proyectos transversales, la animación realizada por el equipo técnico y los partenariados estratégicos han contribuido al primer eje permitiendo aumentar el nivel de conocimiento y el uso de los idiomas de la Eurorregión; hacer de la cultura el eje organizativo de la cooperación eurorregional y propiciar el conocimiento mutuo y la interacción entre los jóvenes de la Eurorregión. Las acciones del primer eje de la Eurorregión se han estructurado, más que nunca, alrededor de la divisa **«conocerse mejor para cooperar mejor»**.

Plurilingüismo

Los idiomas del territorio tienen una importancia capital y el plan estratégico eurorregional los sitúa en el centro de sus acciones al analizar la situación lingüística, y al secundarlos promoviendo su conocimiento entre la población escolar y en sectores profesionales específicos, como el comercio, la hostelería, el turismo y la atención a las personas. Los proyectos seleccionados en el marco de la convocatoria de proyectos contribuyen a la consecución de los objetivos citados.

HERALDABIDE liderado por distintos medios vascófonos, pretende acelerar la transformación digital y la digitalización de los distintos organismos de prensa en euskera, facilitando, especialmente, la traducción simultánea.



Lanzamiento del proyecto Heraldabide

Además, el proyecto **EUROLANG HOST-TUR**, pretende crear una plataforma en línea que facilite el aprendizaje del vocabulario técnico del campo de la hostelería y el turismo para propiciar los intercambios y la movilidad de jóvenes en formación profesional. Más allá de las convocatorias de proyectos, la Eurorregión fomenta la relación de proximidad con las instituciones que trabajan en el campo de los idiomas, y más concretamente con la Oficina Pública de la Lengua Vasca, interviniendo en actividades e iniciativas.

Juventud

El año 2020 ha permitido reforzar el compromiso de la Eurorregión para con los jóvenes, con la voluntad cada vez mayor de mejorar el nivel de conocimiento mutuo y ello a pesar de las actuales trabas a la movilidad. El equipo de la Eurorregión cree que los jóvenes son el futuro de la Eurorregión y que los proyectos que acompaña facilitan la transmisión de valores que propicien el intercambio, la innovación y la preservación.

El proyecto **GABIO** pretende sensibilizar a los jóvenes con relación a la biodiversidad que les rodea y especialmente respecto al ecosistema pirenaico y a las especies exóticas existentes.

TXAC PLANET adopta la forma de una web-serie destinada a conseguir que los jóvenes aprendan a codificar y se inicien en el lenguaje informático, un campo con futuro.



Lanzamiento EGIN +

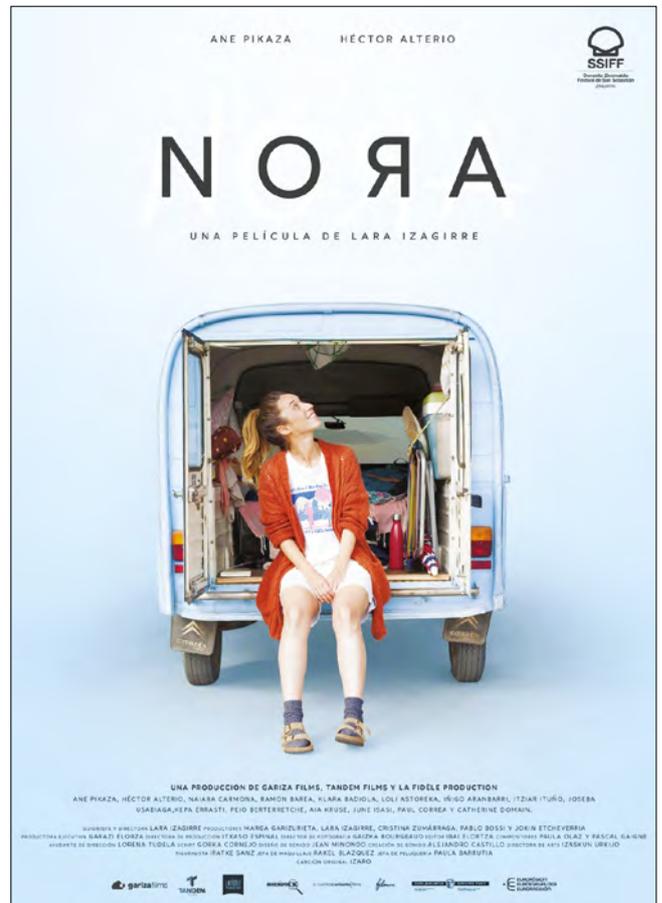
Los socios del proyecto **EGIN +** buscan generar de forma compartida soluciones de impacto para los problemas medioambientales a través de la iniciativa emprendedora y la innovación positiva. El proyecto se articulará alrededor de distintas actividades.

KEBBE pretende crear un módulo formativo sobre la bioeconomía y la gestión sostenible de los bosques, módulo que se divulgará en distintas escuelas del territorio eurorregional. **MIGRAZINE** por su parte, es un proyecto destinado a concienciar sobre el tema migratorio a través del cine, abrir un debate sobre el racismo, la xenofobia y la exclusión tras el visionado de cinco documentales.

Deporte

En el campo deportivo, durante el año 2020, la Eurorregión ha acompañado distintos proyectos a caballo entre la práctica deportiva y su análisis. Aunque el partenariado estratégico con la Federación vasca de rugby, la Federación navarra de rugby y el Comité departamental de rugby 64 para la creación de un nuevo marco de acción para el **rugby transfronterizo** se haya retrasado un año a la vista de la imposibilidad de jugar partidos, un compromiso compartido permitirá la celebración del torneo y la organización de las formaciones transfronterizas tan pronto como la situación lo permita.

La convocatoria de proyectos ha permitido seleccionar dos proyectos más del ámbito del deporte. El primero, **TranSPORT(s)**, es un proyecto de investigación sobre el deporte y más concretamente sobre los usos sociales de las prácticas deportivas, de ocio y prácticas recreativas en el territorio eurorregional. Es un proyecto liderado por los investigadores de la Maison des Sciences de l'Homme de Nueva-Aquitania, de la Universidad pública de Navarra y de la Universidad del País Vasco. El segundo, **COSBOL**, pretende potenciar la relación entre clubes de béisbol.



Cultura

Distintos proyectos han permitido consolidar **la promoción de la cultura, las artes y las industrias creativas**. El sector audiovisual ha ocupado el espacio central.

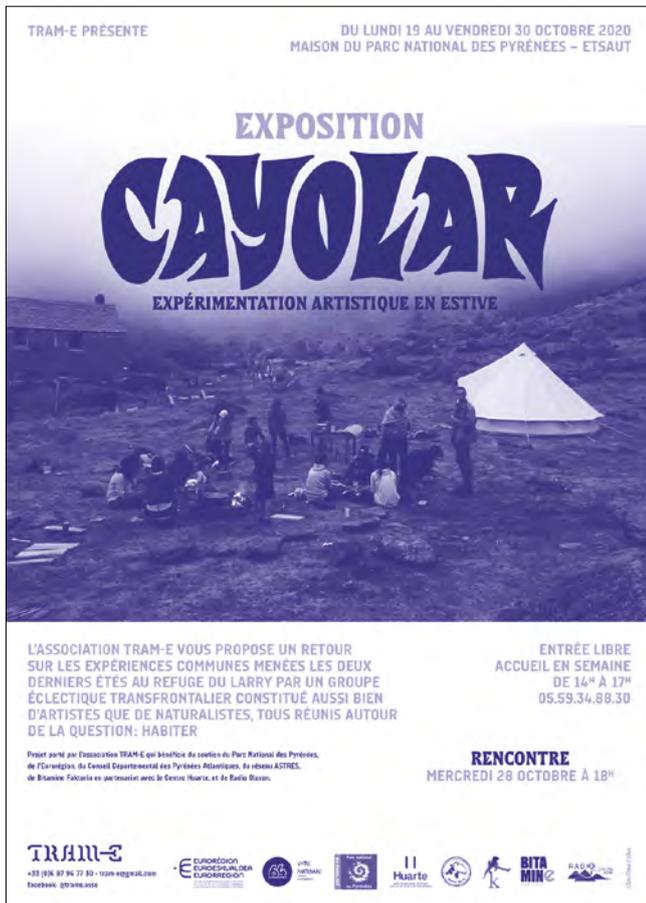
En 2020 se han acompañado dos revistas culturales: **MIRA** que aborda las artes y la cultura en las zonas rurales e **INFLUX** que se centra en los creadores artísticos de la Eurorregión.

Además, se apoyó un proyecto de largometraje, **NORA**, mediante una difusión simultánea a ambos lados de la frontera.

Por otra parte, el compromiso de la Eurorregión con la actividad audiovisual le ha llevado a participar en distintas mesas redondas sobre la actividad audiovisual en euskera, especialmente en el marco de **Rencontres sur les Docks** en el Atalante de Bayona.



Lanzamiento TRANSPORT(s)



El arte contemporáneo también está presente en la convocatoria de 2020 gracias a la selección del proyecto **CAYOLAR**, que pretende reunir treinta artistas alrededor del arte contemporáneo en las zonas rurales. Se articula en varias fases: residencias de artistas en un cayolar bearnés, creación de obras pluridisciplinarias y exposición en Pamplona.

Por segundo año consecutivo subvencionamos la red **ATALAK**, una red destinada a profesionalizar, estructurar y sacar a la luz a los profesionales de la danza mediante la creación de residencias de artistas, el fomento de la producción coreográfica y la mediación.

Asimismo, se otorgó una subvención al proyecto **IKUSI MIKUSI**, la feria de literatura infantil y juvenil en euskera, para la organización de la primera edición que terminó por ser cancelada por motivos de confinamiento.

En 2020, se renovó el partenariatio estratégico **AQUITAINE.EUS** (Instituto Vasco Etxepare, Instituto Vasco de Cultura y la Dirección de Cultura del Gobierno de Navarra) que busca fomentar la movilidad y difusión de las creaciones culturales, así como la creación de relaciones artísticas transfronterizas en el seno de la Eurorregión. A pesar del contexto actual, se pretende fomentar la movilidad de los artistas y la realización de producciones.



Las artes circenses se beneficiaron por primera vez de nuestro apoyo en el marco de la convocatoria de proyectos a través del proyecto **ZIRKO ENSEMBLE** que permitirá a Borderline fabrika, Garaion y El Punto gunea formar a 15 artistas. Dos de ellos podrán presentar su trabajo y actuar en Borderline Fabrika.

Finalmente, la Eurorregión ha reafirmado su apoyo al Albaola, a la Fédération compagnonnique de Anglet y al centro de formación de Donibane, al financiar la segunda y última fase de la construcción de una embarcación para atravesar el Atlántico a través del proyecto **OZANIQUE**.

Así, a través de los distintos ámbitos que acompaña (audiovisual, música, arte contemporáneo, danza, circo, etc.), la Eurorregión recuerda a los agentes del mundo de la cultura su compromiso diario.



Proyecto Gaztegur

1.2

La Economía del Conocimiento, la Innovación y la Competitividad de las Empresas

Este eje de la actividad eurorregional tiene por objeto mejorar el conocimiento mutuo y la relación entre empresas de los tres territorios, al igual que entre agentes y facilitadores de la investigación y el desarrollo; la innovación tecnológica (desarrollo de start-ups transfronterizas); la formación (formación profesional y universidades) y el empleo. El trabajo desarrollado en 2020 se ha centrado en distintos campos.

Cooperación y Movilidad Universitaria

La Eurorregión desea trabajar en aras de una formación e investigación «sin fronteras», mejorando y facilitando las condiciones de movilidad de estudiantes, doctorandos, docentes e investigadores de las universidades del espacio eurorregional, apoyando las colaboraciones transfronterizas y dando visibilidad a las iniciativas transfronterizas en los organismos.

A este respecto, la **AECT** desea dar cuerpo a su voluntad de reforzar la cooperación universitaria, la movilidad de estudiantes, las titulaciones dobles... a través de la elaboración de una **estrategia eurorregional universitaria**. La prioridad en 2020 ha sido definir las prioridades que responsables de políticas públicas universitarias y universidades del territorio eurorregional comparten. La publicación de la estrategia está prevista durante el primer semestre de 2021.



Reunión de lanzamiento del Comité de dirección para la elaboración de la estrategia de cooperación universitaria eurorregional • 30.06.2020

La **AECT** ha seguido fomentando las colaboraciones entre las 11 universidades del territorio (que representan más de 250.000 estudiantes), así como desarrollando y renovando los dos partenariados estratégicos existentes en este campo.

La **colaboración «Beca eurorregional»** ha permitido contar con la quinta promoción de becarios universitarios eurorregionales. Las solicitudes, el proceso de selección y el seguimiento administrativo y financiero se ha canalizado a través de la herramienta **AQUIMOB**, una ventanilla única que integra distintas ayudas de movilidad existentes en Nueva-Aquitania. Las instituciones de Euskadi y Navarra se han sumado al dispositivo y han sido formadas en cuanto a su uso, permitiendo así el intercambio de prácticas administrativas entre regiones.

En esta quinta edición 2020-2021, se han realizado 167 pagos por un importe mensual de 300 euros. Sobre una base temporal de 4 meses como media, 35 estudiantes de Euskadi y Navarra se han beneficiado de la beca de la Eurorregión.

Habiéndose identificado necesidades de financiación para fomentar la movilidad de doctorandos. La beca eurorregional ha asignado 21 mensualidades a doctorandos de instituciones de Nueva-Aquitania.

En 2020, el esfuerzo también se centró en continuar con la colaboración estratégica entre **EUSKAMPUS y la Universidad de Burdeos** (Campus Eurorregional de Excelencia Internacional), una de cuyas aspiraciones es constituir un espacio de enseñanza superior, de investigación e innovación con los socios estratégicos de la Eurorregión, que sea referente en materia de cooperación internacional.

En 2020 se celebró, en línea, el **EUSKAMPUS BORDEAUX EGUNA** (30 de octubre). Reunió a 350 personas entre estudiantes, profesores y responsables administrativos para hacer balance de la alianza Euskampus-Burdeos y tomar el pulso a las numerosas colaboraciones en curso, especialmente las de los Polos de Conocimiento, centradas en investigación de vanguardia sobre grandes temas científicos, tecnológicos y sociales.

Cabe destacar que esta colaboración permite mantener una política de fomento y de estructuración del medio universitario eurorregional a través del apoyo al diseño y a la puesta en marcha de nuevas dobles/triples titulaciones (doble máster sobre polímeros, titulación interuniversitaria en traumatología del deporte entre UB, UPV y UPNA) y la creación de Laboratorios de Cooperación Transfronteriza en los campos de la físico-química y la fabricación avanzada entre otros.



Imagen de clausura del evento con los representantes de las entidades participantes en Euskampus en pantalla • Foto: UPV/EHU

Por ejemplo, este año se ha creado un nuevo laboratorio de cooperación transfronteriza (LTC), el **LTC GREEN CONCRETE**, dedicado a la ciencia y el desarrollo de procesos para la producción de hormigón y materiales sostenibles a base de cemento.

Este nuevo LTC viene a añadirse a los tres ya existentes: **AENIGME**, sobre fabricación sostenible avanzada, **QUANTUMCHEMPHYS**, sobre química y física cuántica teórica, y **TRANSMATH**, sobre las matemáticas y sus aplicaciones.

Investigación, Innovación, Desarrollo Económico

En 2020 el fomento de las relaciones económicas y profesionales transfronterizas sigue siendo una prioridad capital de la Euroregión.

Para ello, está se ha fijado como objetivo reforzar la cooperación entre empresas del territorio, seleccionando proyectos de innovación en 6 sectores clave de su estrategia eurorregional:

- Aeronáutica - Aeroespacial - Fabricación avanzada - Automóvil
- Salud - Bio-salud - Silver Economy
- Agricultura e Industria Agroalimentaria
- Construcción sostenible - Madera
- Energías renovables
- Recursos marinos y del litoral

La AECT desea crear cadenas de valor eurorregionales en estas áreas prioritarias, ya sea a través de convocatorias de proyectos eurorregionales, partenariados estratégicos o el POCTEFA.

Estas intervenciones muestran la voluntad de reforzar la cohesión económica y social del espacio transfronterizo mediante la defensa de un enfoque económico más integrado. Durante 2020 se han desarrollado 2 Partenariados Estratégicos.

BIHARTEAN

Esta colaboración, liderada por las Cámaras de Comercio de los tres territorios, pretende impulsar acciones centradas en la internacionalización de proximidad. Los socios han intervenido en la resolución de las problemáticas transfronterizas de 45 PYMES (búsqueda de subcontratación, prestatarios, clientes, distribuidores, socios...).

Las Cámaras de Comercio han ofertado los siguientes servicios a empresas de todo tipo de sectores económicos:

- Análisis de la problemática de la empresa.
- Elaboración de una hoja de ruta con las recomendaciones de la Cámara de Comercio a partir del conocimiento económico del espacio fronterizo y de la experiencia obtenida.
- Asesoramiento en sectores seleccionados de forma conjunta.

Han, igualmente, identificado temáticas convergentes entre los clústeres sectoriales de los 3 territorios (clúster de construcción en madera, clúster de TICS y clúster de parques tecnológicos del territorio) para fomentar los encuentros y los proyectos transfronterizos, el intercambio de buenas prácticas, colaboración e innovación entre sus PYMES, start-ups y centros tecnológicos.

POLEURO

Partenariado estratégico destinado a estimular los tres clústeres transfronterizos constituidos en el marco del proyecto europeo POCTEFA COMPETITIV'eko, que ha estudiado las especializaciones inteligentes de las tres regiones y definido las zonas de convergencia económica y estratégica al igual que los sectores de innovación susceptibles de intervenir en una cooperación competitiva. Desde finales de 2019, POLEURO cuenta con 39 socios de los tres territorios de Nueva-Aquitania, Euskadi y Navarra, repartidos en los tres consorcios transfronterizos y con una colaboración transversal:

• ADDITIVALLEY

Fabricación aditiva (13 miembros)

• BIG DATIA

Big data & inteligencia artificial (9 miembros)

• INNOVMEDICA

Dispositivos médicos a medida (17 miembros)



En 2020, esta colaboración público-privada se centró en la adaptación a las circunstancias impuestas por la COVID-19 y los dos confinamientos.

Así, se organizaron 40 reuniones colectivas virtuales. El objetivo de dichos encuentros fue mantener la dinámica existente entre los polos, compartir ideas y diseñar soluciones personalizadas. También buscaban promocionar proyectos colectivos y la presentación de oportunidades y convocatorias de proyectos.

Por otra parte se ha realizado una cartografía con todos los miembros, cada uno con su tarjeta de presentación su logo, ubicación, contacto, página web.

También se ha podido participar en algunas ferias profesionales en formato virtual (Formnext 2020 / MEDICA 2019 / Citeph 2020) y **organizar 10 citas virtuales con clientes potenciales:** Ariane, Vallourec, Total, Stelia y Lisi Aerospace.

Con la idea de promover la competitividad de las empresas y la innovación en las PYMES, la Eurorregión ha participado en el proyecto POCTEFA **COMPET'plus**. El proyecto, que se desarrollará en el periodo 2020-2022, ha sido cofinanciado en un 65 % por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER), a través del Programa Interreg V-A España-Francia-Andorra (POCTEFA 2014-2020).

En 2020, el proyecto realizó un análisis de los retos regionales para la competitividad del espacio transfronterizo. Este fue el punto de partida para entender dónde se ubicaban las convergencias y los retos en innovación compartidos por los tres territorios para abordar el crecimiento económico a partir de la cooperación transfronteriza como elemento clave de la competitividad territorial. Este análisis cuenta con una versión destinada al público en general y **publicada en español, euskera, inglés y francés**.



A partir de este trabajo de análisis, se reunió un primer comité estratégico para seleccionar sus cuatro campos temáticos prioritarios derivados de la RIS3 (energía, movilidad, agroalimentación e industrias creativas). Así, el comité que reúne a los representantes de los tres territorios ha elegido los 4 campos siguientes:

- La hibridación energética
- La electromovilidad, tanto en electricidad como en hidrógeno
- La alimentación sana en comedores colectivos
- Las tecnologías digitales creativas aplicadas al sector industrial



Comité Estratégico COMPET'plus • FICOPA • 08.09.20

El objetivo final de **COMPET'plus** es la creación de dos plataformas de innovación destinadas a promover el trabajo colaborativo entre las empresas motoras (PYME o empresas locales) para generar una oferta tecnológica conjunta.

Además se ha puesto en línea la página web del proyecto : **competplus.eu**. El proyecto también está presente en las redes sociales Twitter y LinkedIn. A partir de ahora, los agentes del territorio podrán seguir en todo momento, desde su ordenador o teléfono móvil, todas las noticias relacionadas con el proyecto transfronterizo.

En 2020, la AECT centró sus esfuerzos en el seguimiento y la puesta en marcha de los proyectos estratégicos ya seleccionados y procedió a la selección de siete nuevos en el marco de la convocatoria de proyectos de 2020 Economía del conocimiento.



Rueda de prensa virtual de presentación de selección de los proyectos

Agricultura y Industria Agroalimentaria

AGROTIC HUB

- **Socios**
Cluster Agroalimentario de Navarra (NAGRIFOOD),
AGRI SUD-OUEST INNOVATION
Asociación de clúster de alimentación de Euskadi
- **Presupuesto** 14.000 €
- **Subvención** 52.212 €

Este proyecto se centra en acompañar la digitalización de las empresas agroalimentarias de las 3 regiones gracias a la constitución de un Hub (Centro de conexión) de recursos transfronterizos capaces de poner a disposición de empresas y PYMES las soluciones más innovadoras.

Salud y Biosalud

BILEBANK

- **Socios**
Fundación para la Investigación Médica Aplicada (FIMA)
Fundación Miguel Servet
IIS Biocruces
Université Bordeaux
- **Presupuesto** 150.000 €
- **Subvención** 68.700 €

El proyecto pretende fundar en la Eurorregión un biobanco de muestras de bilis humana común y funcional para afinar los procesos de análisis de esta biopsia líquida y reforzar la cooperación científica y tecnológica entre los socios. Pionero a nivel europeo, el proyecto BILEBANK va a generar un banco de bilis internacional que tendrá por cometido recoger de forma sistemática muestras de bilis humana.

VASADIN

- **Socios**
Asociación Instituto Biodonostia
NAVARRABIOMED
ALLIS-NA
AUTONOM'LAB
- **Presupuesto** 25.000 €
- **Subvención** 57.250 €

El proyecto VASADIN busca definir un modelo de atención sanitaria para personas mayores capaz de crear valor al responder a necesidades reales y aportar resultados en el campo de la salud para esta franja de la población. Incluirá elementos de éxito de cada sistema, el análisis de los campos deficitarios o que presentan dificultades específicas, y una batería de soluciones innovadoras.

Construcción Sostenible y Madera

ERAKUSBIDEA

• Socios

Asociación Clúster de la Construcción de Euskadi (ERAIKUNE)
Asociación de Empresarios de la Madera de Navarra (ADEMAN)
Odéys

• **Presupuesto** 118.800 €

• **Subvención** 54.410 €

Este proyecto desea promover la construcción sostenible en madera y otros materiales naturales en el territorio de la Eurorregión y así como concienciar sobre esta temática. Busca secundar y concienciar sobre la pertinencia de la construcción sostenible en madera y otros materiales de origen biológico en la Eurorregión.

Aeroespacial y Fabricación Avanzada

VALIDDANTENNESS

• Socios

ANTERAL
NAITEC
LAAM Aerospace Additive Manufacturing
Fundación Centro de Tecnologías Aeronáuticas - CTA
Hegan Basque Aerospace Clúster et Microlan Aerospace

• **Presupuesto** 150.000 €

• **Subvención** 68.700 €

El objeto del proyecto es explorar y validar técnicas de fabricación aditiva en metal de antenas para aplicaciones espaciales, concretamente para satélites de pequeño tamaño (small satellites).



Rueda de prensa virtual de presentación de selección de los proyectos

Energías renovables

RENOVABLES

• Socios

UPV/EHU
UPPA
BCAM
ALERION Technologies
UPNA-ISC
CENER
NAITEC
Catedra TRENT
Sciences Po Bordeaux
INRIA
IMB

• **Presupuesto** 103.600 €

• **Subvención** 47.449 €

El proyecto busca promover la cooperación estratégica entre los agentes socioeconómicos de la Eurorregión para favorecer la economía azul en el Golfo de Vizcaya. Se trata de promover sinergias gracias a una red transfronteriza de formación de alto nivel cuya existencia está justificada por su potencial energético. Su cometido será convertirse en un punto de referencia en el campo marino en la Eurorregión, en el marco de una Europa climáticamente neutra.

HIDRO-TTIPI

• Socios

Goiener S.Coop.
Nafarkoop Energia S.Coop.
I-ENER SAS

• **Presupuesto** 146.913 €

• **Subvención** 67.287 €

El proyecto desea realizar un estudio preciso de los molinos hidráulicos transformables en centrales hidroeléctricas presentes en la totalidad del territorio, así como identificar 6 espacios, en los tres territorios, que pudieran prestarse a la rehabilitación. Estos proyectos piloto podrían ser palancas para mejorar el estado medioambiental de los ríos en los que se realice la rehabilitación. Promover el óptimo equilibrio entre reto ecológico y producción eléctrica será uno de los factores más importantes de este proyecto.



Rueda de prensa virtual de presentación de selección de los proyectos

■ Empleo

El empleo y la movilidad son retos muy importantes en nuestro espacio de cooperación, y la estructuración de una cuenca de empleo transfronteriza es uno de nuestros objetivos primordiales.

En este contexto, la Euroregión informa, asesora y acompaña a transfronterizos, sean estos trabajadores por cuenta ajena, solicitantes de empleo empresarios. Las problemáticas existentes se han visto acentuadas con la COVID-19: ERTE, enfermedad, cuidado de hijos, franqueamiento de las fronteras.



La Euroregión Nueva-Aquitania, Euskadi, Navarra ha acompañado, más que nunca, a los 3.863 trabajadores transfronterizos al responder a las peticiones de información de los usuarios. En primera línea, se ha informado a la población durante este periodo. Se ha creado una rubrica específica destinada a informar a los trabajadores sobre: la regulación temporal del empleo, sus derechos, el franqueamiento de la frontera etc. Nuestra plataforma digital nunca había tenido tanto éxito, con cerca de 2022 usuarios durante el periodo de confinamiento (un aumento de un 43 % con relación al mismo periodo del año anterior).

En 2020 la Euroregión ha seguido respondiendo a las dudas que el público ha planteado a través del apartado «Contacto» o en presencial en sus locales de Hendaya. Algunas temáticas han sido recurrentes. Numerosas preguntas tienen que ver con la regulación temporal del empleo que ha afectado a gran parte de los transfronterizos, con el tema de la competencia de las administraciones y de su pago. Otro tema muy frecuente: el franqueamiento de la frontera y el teletrabajo. Durante el segundo semestre del año ha habido un aumento de demandas referidas al reconocimiento de titulaciones y sobre la condición de trabajador transfronterizo.

La Euroregión ha seguido dinamizando conferencias, participando en el encuentro transfronterizo sobre empleo, organizado en Pamplona el 6 de octubre y en la escuela de verano de la Asociación Europea de Regiones Fronterizas (ARFE), celebrada el 4 de noviembre.



Encuentro transfronterizo sobre el empleo • Octubre 2020

■ Formación profesional

La AECT se ha dedicado, igualmente, a seguir con su trabajo en el mundo de la formación y el aprendizaje desarrollando el proyecto POCTEFA **FORMA NAEN** (desarrollo de la formación transfronteriza para facilitar la inserción en el mercado laboral eurorregional) al igual que a través de la renovación del Partenariado Estratégico **KOMPAR**.

El partenariado estratégico **KOMPAR** tiene por objeto abrir oportunidades de formación en el ámbito del trabajo social para futuros profesionales del campo social en la zona transfronteriza.

El trabajo de esta plataforma se articula a través de 3 grupos de trabajo:

- Monitor-educador: integración social
- Educador infantil
- Acompañamiento socioeducativo

Esta plataforma se desarrolla alrededor de distintas acciones:

- Comparativa de referenciales de competencias con la idea de identificar y validar calificaciones a ambos lados de la frontera
- Promoción de la movilidad de estudiantes en el territorio eurorregional basándose en las competencias lingüísticas y pedagógicas. En 2020 se han organizado actividades en línea para favorecer los intercambios y la realización conjunta de actividades y retos con los estudiantes de 11 centros
- Incremento de los intercambios y la cooperación transfronteriza favoreciendo la formación conjunta de equipos pedagógicos

Los 11 centros de esta red pretenden aumentar la calidad de la formación y responder a las necesidades, cada vez mayores, de formación en el campo sanitario y social.



Reunión KOMPAR

El partenariado estratégico **KOMPAR** ha conocido, en 2020, un momento álgido con la selección de una propuesta presentada conjuntamente con la Euroregión a la convocatoria B-SOLUTIONS (iniciativa promovida por la DG REGIO y gestionada por la Asociación Europea de Regiones Fronterizas (ARFE).

B-SOLUTIONS pretende eliminar las trabas y dificultades transfronterizas de las fronteras internas de la UE, identificando y apoyando las soluciones propuestas por instituciones públicas para ir más allá de obstáculos de naturaleza jurídica o administrativa, y ello en varias temáticas: empleo, transporte público de pasajeros, servicios sanitarios (incluyendo los servicios de urgencia), cooperación institucional, multilingüismo, e-gobierno, servicio de información y datos sobre las interacciones fronterizas.



Los proyectos no reciben apoyo económico directo sino asesoramiento a cargo de expertos jurídicos para resolver el obstáculo. La propuesta aprobada pretende encontrar una solución a los obstáculos identificados por el **partenariado KOMPAR** referido a la certificación y homologación de títulos.

En el marco del desarrollo de la formación profesional transfronteriza y con el apoyo del POCTEFA, la Eurorregión ha lanzado el proyecto **FORMA NAEN**.



El proyecto busca desarrollar, en el plazo de dos años, de 2020 a 2022, una oferta de formación cualificada y específica en el ámbito de la Formación Profesional, adaptada al contexto transfronterizo y capaz de ofrecer oportunidades laborales reales a los jóvenes.

Esta jornada supuso el lanzamiento del proyecto con la celebración de los primeros talleres de trabajo en los que participaron cuarenta estudiantes que siguen actualmente una Formación Profesional en los distintos centros participantes.



Jornada de lanzamiento del proyecto POCTEFA FORMA NAEN • 21.02.2020

El proyecto tiene 4 objetivos concretos:

- Diseñar un módulo de Gestión Administrativa Transfronteriza que forme a profesionales expertos en el tratamiento de las distintas normativas jurídicas y comerciales de los tres territorios
- Favorecer la equivalencia y la convalidación de diplomas y competencias realizando una experiencia piloto de formación y movilidad certificada en el sector de la Automoción
- Diseñar y crear un curso de formación sobre vocabulario técnico en los distintos idiomas y para las ramas de la gestión administrativa y la automoción
- Realizar diversas acciones de sensibilización destinadas a estudiantes y docentes de los centros participantes



Gestión Administrativa Transfronteriza • Usurbil • 10.03.2020

En 2020, el proyecto se ha centrado en comparar los referenciales de formación BTS Gestion PME y BTS Action Managériale con el título de Técnico Superior de Administración y Finanzas. Se ha realizado un diagnóstico de competencias y de necesidades, para diseñar un plan de formación sobre la gestión administrativa transfronteriza.

También se ha empezado a trabajar la preparación técnica de la movilidad certificadora en el sector de la automoción. La movilidad se realizará concretamente con los alumnos del módulo de pintura y carrocería.



Jornada de lanzamiento del proyecto POCTEFA FORMA NAEN • 21.02.2020

En cuanto a la formación lingüística, el trabajo se orienta al diseño y creación de dos formaciones de vocabulario técnico. Dichos módulos de formación en francés y español se destinan tanto a estudiantes como al profesorado participante en el proyecto **FORMA NAEN**. La formación ha sido diseñada para adaptarse a las necesidades y al ritmo de aprendizaje de los participantes favoreciendo la conciliación trabajo-estudios-familia.



Rueda de prensa lanzamiento del proyecto FORMA NAEN • 21.02.2020

El objetivo es que tanto alumnos como profesorado obtengan un nivel básico que les permita comunicarse en un entorno profesional específico, lo que aumentará su empleabilidad. La apertura de las inscripciones ha sido un éxito, con más de 150 alumnos que seguirán esta formación en 2021.

Finalmente se ha realizado una encuesta entre los estudiantes para identificar sus motivaciones y necesidades al igual que los aspectos que facilitan o dificultan la movilidad transfronteriza. Tras esta encuesta se redactará una guía de la movilidad y se establecerán acciones específicas para sensibilizar sobre las oportunidades del espacio transfronterizo.



Presentación formación lingüística y acción de sensibilización para estudiantes

El trabajo de sensibilización del proyecto pretende evidenciar una realidad múltiple: contemplar la diferencia como un valor, modificar actitudes y comportamientos, y motivar en la transformación del contexto transfronterizo. Este modelo de trabajo se desglosa en cinco fases:

- Percepción
- Emociones
- Empatía
- Reflexión
- Plan de acción y sensibilización

El proyecto cuenta con siete socios, además de la Eurorregión y diez entidades colaboradoras repartidas por las tres regiones. **El proyecto dispone de una cofinanciación del 65 % del Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER) en el marco del Programa Interreg V-A España, Francia, Andorra (POCTEFA 2014-2020).**

1.3 Territorio Sostenible

Este eje de la estrategia abarca la movilidad sostenible, la ordenación del territorio, la lucha contra el cambio climático, la agricultura, el bosque y la madera, entre otros.

Movilidad y Transportes

TRANSFORMUGA-RREKIN

La Eurorregión ha seguido liderando TRANSFORMUGA-RREKIN, proyecto europeo seleccionado en la tercera convocatoria de proyectos del programa Interreg POCTEFA 2014-2020, financiado en un 65 % por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional FEDER. La Eurorregión continúa actuando en varios campos de acción con la idea de seguir mejorando la movilidad sostenible y la oferta de transporte en los desplazamientos transfronterizos.

En cuanto al portal de información al viajero, **transformuga.eu**, se le ha dotado de una base de datos ampliada a la que se van incorporando, progresivamente, los datos de transporte de Navarra, los datos de RENFE y todo ello preservando los ya existentes en el calculador de itinerarios eurorregional. El trabajo realizado en el portal Transformuga ha permitido que el usuario conozca la realidad de la movilidad a la vista de las restricciones relacionadas con la pandemia y el cierre de la frontera.

La Eurorregión sigue trabajando para facilitar el acceso a la información sobre los distintos servicios de transporte existentes con una página web optimizada y reestructurada, al igual que poniendo a disposición un calculador de itinerarios transfronterizos equipado con nuevos tipos de datos y de la información circunstancial en tiempo real.

Además, la Eurorregión ha seguido la evolución de las infraestructuras de intermodalidad a cargo de los socios del proyecto del Intercambiador Multimodal de Hendaya. Las operaciones ELGARREKIN permitirán equipar la estación multimodal para mejorar el acceso y conectar distintos servicios de movilidad (TER, Topo, bus, bicicleta, taxi).



Lucha contra el cambio climático

SMARTMOB • E-Mobask

La Eurorregión, como miembro asociado, ha seguido el desarrollo de los proyectos SMARTMOB y E-Mobask que analizan, por una parte, los retos de la movilidad transfronteriza de proximidad y la interoperabilidad de los sistemas de emisión de billetes y la electromovilidad por otra. La Eurorregión ha participado en todo el despliegue del Plan Inter-empresa Mob'Joncaux en el marco del proyecto SMARTMOB liderado por el Syndicat de Mobilités Pays Basque-Adour. Este pretende lanzar una política que englobe todos los desplazamientos de un grupo de empresas y de entidades territoriales a escala de la zona industrial transfronteriza de Joncaux en Hendaya.



GO MOBILITY

En marzo de 2020, la Eurorregión participó en la feria bianual GO MOBILITY, punto de encuentro de los principales organismos públicos y privados del sur de Europa que tuvo lugar en el centro del territorio de la Eurorregión. Dicha feria aglutinó a los agentes de las cadenas de valor de la nueva movilidad del ámbito industrial y digital y representó un marco excepcional para las empresas de la industria del automóvil, el equipamiento eléctrico, las empresas de infraestructura y de redes, la conectividad y el Big Data, y los servicios del ecosistema mundial y los concursos de la movilidad sostenible. Fue organizado por Ficoba y subvencionado por Mubil, Centro de electromovilidad de Gipuzkoa.



Apertura de Uhinak • Foto: Ayuntamiento de Irún

PLANETA DANTZAN

En 2020 se constituye Planeta Dantzan, el partenariado estratégico transfronterizo que conjuga ballet, medio ambiente y educación escolar liderado por Malandain Ballet Biarritz, la Fundación Cristina Enea de San Sebastián, y la Dirección de Educación al Medio Ambiente del Ayuntamiento de Pamplona. La Eurorregión secunda dicho programa de Arte y Medio Ambiente incluido en el eje de territorio sostenible y transporte ya que permite reforzar la conciencia de preservación del medio ambiente a través de herramientas culturales tales como la danza, en una lógica transfronteriza.



Actividad de Planeta Dantzan • Foto: Olivier Houeix

Desde 2018, y gracias a sus respectivas competencias, los socios se han unido alrededor de este programa experimental, pionero e innovador destinado a concienciar al público escolar de la importancia de conocer y proteger el mar. Éste combina conocimientos científicos y artísticos compartidos y conecta lo racional con lo emocional.

El programa pedagógico elaborado alrededor de la coreografía *Sirènes*, financiado por la Eurorregión a través de las convocatorias de proyectos de 2018 y 2019, ha tenido una acogida positiva en los centros escolares de los territorios de Gipuzkoa, Pirineos Atlánticos y Navarra.

Para el año escolar 2020-2021, la evolución esencial del proyecto llevará a integrar una nueva creación de danza para sensibilizar a los alumnos sobre el medio ambiente y la sobreexplotación de recursos naturales, con una nueva creación de Martin Harriague, *Fossile*.

UHINAK

La Eurorregión ha participado en la IV edición de Uhinak, congreso transfronterizo bianual sobre el cambio climático y el litoral, celebrado los días 4 y 5 de noviembre de 2020. En la agenda, la emergencia climática con relación al litoral atlántico; los eventos extremos y las medidas de adaptación; el carbono azul, además de la gobernanza y las herramientas de gestión para soluciones basadas en el mar. El congreso que ha contado con un comité técnico compuesto por una quincena de expertos pretende reunir a la comunidad científica y a la administración pública para conocer las necesidades de los gestores de la lucha contra el cambio climático y explorar las aportaciones y soluciones del mundo científico.

Bosque

Este año ha tenido lugar la edición 2020 de los premios **EGURTEK**. En esta edición, se ha incluido como novedad un premio especial BEM (Bois-Egurra-Madera). Este premio recompensa el uso de la madera en edificios promovidos por la administración pública en el espacio eurorregional.

El premio ha sido otorgado al proyecto Herriko plaza de Mallabia de los arquitectos Ana Arce e Iñigo Berasategui.

El jurado ha subrayado «*el ejercicio urbano que recrea un espacio excepcional, optimizando la cultura del sitio*». También ha subrayado «*la lograda ejecución, sutil y rigurosa de todos los elementos del proyecto*».

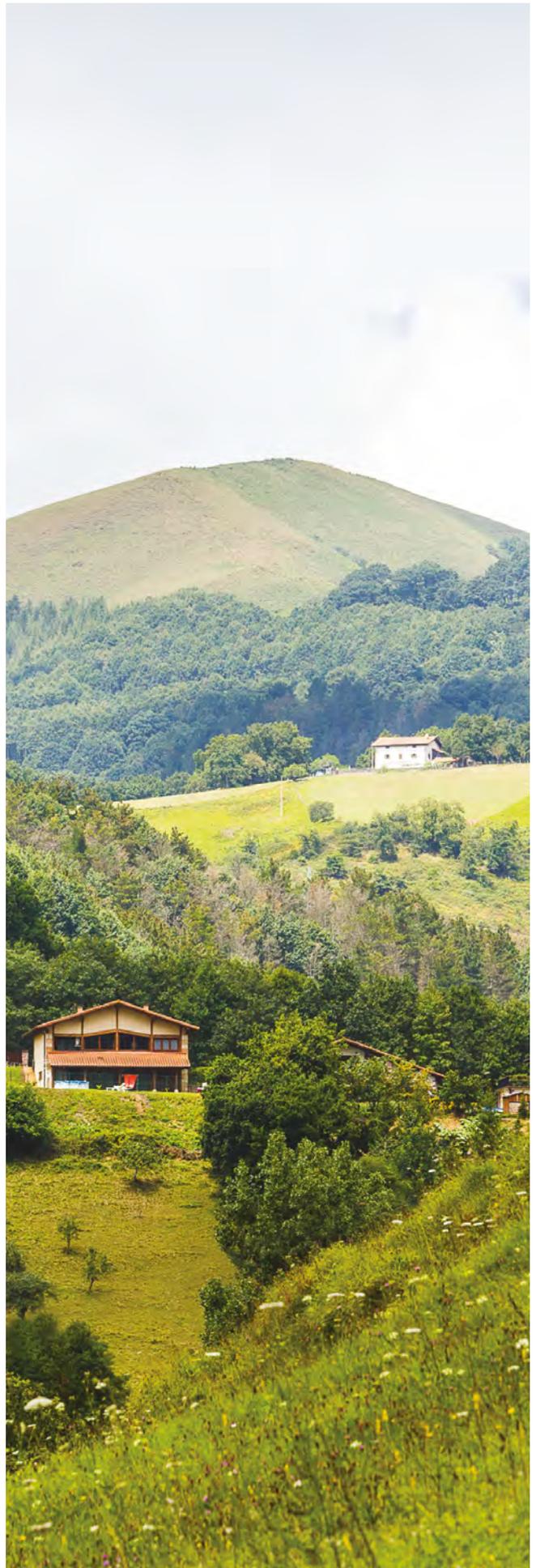


Herriko Plaza • Mallabia • Premio BEM EGURTEK 2020

En 2020 se siguió con el trabajo del proyecto seleccionado en el marco de la convocatoria de proyectos del 2019: **Mapa forestal de la Eurorregión Nueva-Aquitania Euskadi Navarra**, que contempla la realización de un mapa forestal del territorio de la Eurorregión. Este integra tres variables:

- Uso del suelo
- Mapa forestal
- Estadísticas sobre superficie forestal

Tal y como ya se ha mencionado, en la convocatoria de 2020 se seleccionó un nuevo proyecto lanzado en enero de 2021: **ERAKUSBIDEA**. El proyecto pretende secundar y concienciar sobre la pertinencia de la construcción sostenible en madera y otros materiales en la Eurorregión.



Agricultura y Agroalimentación

A lo largo del año se han seguido desarrollando los proyectos financiados en el campo agrícola.

El proyecto **DANEGAZ** que tiene por objeto crear una red de agentes (socios y partes interesadas) de la cadena de valor de los quesos con DOP de la Eurorregión. Se pretende promover proyectos colaborativos en los que la cooperación no vaya reñida con la competencia (concepto de coo-petencia) con un marcado carácter innovador y que respondan a necesidades comunes. En 2020, con idea de buscar, entre los agentes del sector, soluciones innovadoras para las necesidades y retos comunes se organizaron los tres talleres temáticos siguientes:

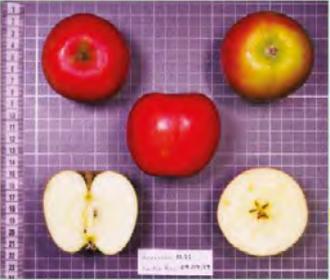
- La calidad de la leche de oveja
- La relación con territorio de las DOP: ejemplo de Ossau-Iraty, peso de la hierba en la alimentación ovina y test en el uso de levaduras autóctonas en fabricación de queso
- Optimización del Chabichou de Poitou y de los quesos de oveja en función de los circuitos de comercialización y los resultados económicos de los ganaderos

En 2020, el proyecto **TOKIPOMMES**, que busca identificar y seleccionar variedades de manzanas autóctonas adaptadas a las zonas de la Eurorregión, concluyó las actividades relacionadas con la creación de una base de datos con los perfiles moleculares de manzanas. También han publicado un estudio de mercado, del consumo y de la promoción de este tipo de variedades.

→ tokipommes.eu

FUERTE

BGM167



INFORMACIÓN DE ORIGEN

PROCEDECENCIA: Erro (navarra)
ALTITUD: 715 msnm

FENOLOGÍA

ÉPOCA MADUREZ PARA CONSUMO: Media (medios de septiembre)

ÉPOCA INICIO FLORACIÓN: Media

CARACTERÍSTICAS AGRONÓMICAS

MOTEADO: Poco susceptible
OÍDIO: Muy susceptible

CARACTERÍSTICAS DEL ÁRBOL

TIPO: Ramificado
HABITO DE CRECIMIENTO: Extendido
TIPO DE FRUCTIFICACIÓN: En ramos largos

CARACTERÍSTICAS DEL FRUTO

TAMAÑO: Medio (170g)
FORMA GENERAL: Globulosa
COLOR DE FONDO: Verde amarillento
ZONA RELATIVA DEL COLOR SUPERIOR: Grande (> 80%)
TONO DEL COLOR SUPERIOR: Naranja
INTENSIDAD DEL COLOR SUPERIOR: Media
DISTRIBUCIÓN DEL COLOR SUPERIOR: En placas estriadas
ZONA DE RUSSETING DE LAS CARAS: Ausente o débil

FIRMEZA: Media
DULZOR: Medio
ACIDEZ: Alta
EQUILIBRIO: Acidulada
JUGOSIDAD: Alta
AROMAS: Media



TOKI POMMES

Ejemplo de ficha técnica

ERBELGEN pretende mejorar las características genéticas y de comportamiento que intervienen en la cría de abejas negras (agresividad, producción y resistencia a enfermedades). Se trata de favorecer su cría y garantizar la conservación de este ecotipo, e **ISOTOPO** que tiene por objeto proteger la autenticidad y reforzar la imagen de calidad y pertenencia a un territorio con distintos productos DOP (denominación de origen protegido) e IGP (indicación geográfica protegida) de la Eurorregión.

En la convocatoria de 2020 se ha seleccionado un nuevo proyecto: **AGROTIC HUB**. Tal y como ya se ha comentado, éste pretende mejorar la competitividad del sector agroalimentario favoreciendo la digitalización de las empresas.

Finalmente, la Eurorregión, a través del partenariado estratégico **SASI ARDI**, acompaña la estructuración y el desarrollo de un sector transfronterizo para la optimización de productos de la Sasi Ardi. Este partenariado debe permitir crear una real colaboración entre los ganaderos de los tres territorios. En 2020, los socios han organizado talleres de engorde. Estos talleres de experimentación han permitido definir un proceso de engorde fiable, uniformizar prácticas y calcular los costes de acabado.



Taller de degustación del partenariado Sasi Ardi

**«El conocimiento
de los impactos
generados nos
permitirá extraer
lecciones para
acciones futuras»**

2 **Adaptación al contexto sanitario**

La crisis desencadenada por la pandemia de la COVID-19 nos ha llevado a vivir una situación inédita que ha puesto a prueba todos los aspectos de la vida, incluso realidades tan evidentes como la libertad de circulación de personas y trabajadores en el territorio de la Unión Europea.

En este sentido, el cierre de la frontera de la Eurorregión entre los meses de marzo y junio de 2020 para contener la expansión del virus ha sido un elemento más a añadir a la realidad de las personas cuya vida cotidiana o profesional se desarrolla, indistintamente, entre Nueva-Aquitania, Euskadi y Navarra, al igual que a los proyectos de cooperación transfronteriza que secunda la Eurorregión.

Nos ha parecido esencial entender y caracterizar el impacto del cierre de la frontera y de la crisis sanitaria. En este contexto, ha sido indispensable recoger los testimonios de los/as ciudadanos/as y los/as trabajadores/as transfronterizos/as. Solo el conocimiento de los impactos generados nos permitirá extraer lecciones para acciones futuras.

Entre el 4 y el 14 de junio, 2.400 habitantes de la zona transfronteriza, trabajadores/as transfronterizos/as y socios/as de los proyectos transfronterizos de los tres territorios respondieron a una encuesta de la Eurorregión destinada a medir el impacto de la situación generada por el cierre de la frontera a causa de la COVID-19.

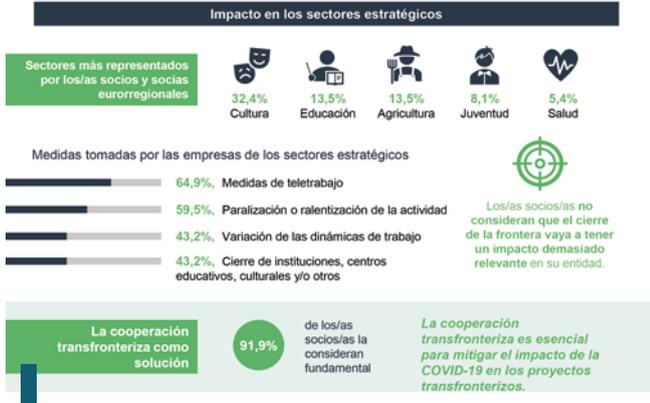
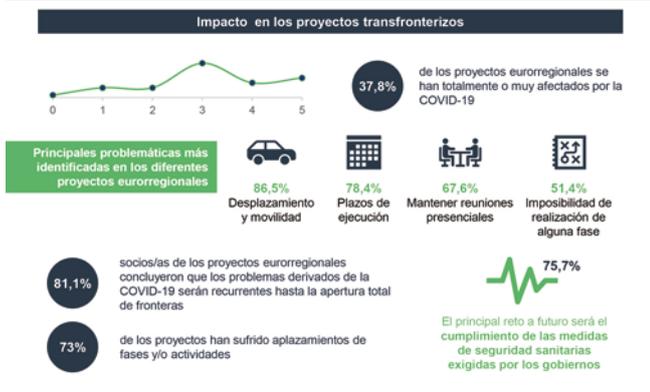
El objetivo era conocer con mayor detalle el impacto del cierre en las relaciones transfronterizas. A partir de los testimonios recogidos, publicamos un informe destinado a entender mejor la realidad de nuestra vida transfronteriza y a reducir, en la medida de lo posible, las consecuencias negativas del cierre de la frontera para la ciudadanía afectada, así como sobre la parálisis en las relaciones familiares, sociales, económicas y culturales.



Resultados encuesta a la ciudadanía transfronteriza



Resultados encuesta a los/as socios y socias eurorregionales



Extracto del informe sobre el impacto socioeconómico del cierre de la frontera

Como consecuencia del cierre de la frontera, se identificaron numerosos obstáculos ligados a problemas de movilidad entre los territorios (atascos en la frontera, desconocimiento y criterios divergentes en cuanto a los justificantes a presentar en cada territorio, etc.).

De la misma manera, las respuestas al cuestionario sacaron a la luz problemas relacionados con la dificultad de acceder a las ayudas destinadas a trabajadores/as y empresas y la dificultad burocrática que se ha añadido a procedimientos fiscales o profesionales. Los/as trabajadores/as transfronterizos/as sufrieron la falta de uniformidad en los criterios de los distintos gobiernos y de la ausencia de una respuesta clara frente a esta situación excepcional. También se evidenciaron dificultades a la hora de desplazarse por razones de educación o formación, la imposibilidad de visitar a familiares o amigos y la incapacidad de llegar a citas médicas o paramédicas.

En los casos en los que el teletrabajo quedaba excluido y los/as trabajadores/as se veían en la obligación de pasar la frontera para llegar a su puesto de trabajo, estos/as tuvieron que asumir la ausencia de un criterio único para justificar su situación. Ante la falta de un formulario específico destinado a permitir el cruce de la frontera, las fuerzas del orden debían decidir y juzgar del carácter transfronterizo del empleo ocupado.

La Eurorregión Nueva-Aquitania Euskadi Navarra, como organismo de promoción de la cooperación transfronteriza entre los tres territorios, ha trabajado y sigue activamente trabajando para dar respuesta a los distintos retos de este espacio. En este sentido, los resultados recogidos en este informe nos guiarán en nuestras futuras líneas de acción. Concretamente, la Eurorregión trabaja en la difusión de información referida a la realidad transfronteriza. Sobre esta base, hemos prestado especial atención a las problemáticas que afectan a los/as trabajadores/as transfronterizos/as.

En junio, la Eurorregión participó en el grupo de trabajo «Unión Europea» de la Comisión para la Reconstrucción Social y Económica del Congreso de los Diputados de Madrid, destinado a evidenciar la realidad transfronteriza derivada de la pandemia.



Cross-Border Cooperation & COVID-19

A partir de la segunda ola de confinamiento, la Eurorregión ha convertido en un canal de comunicación al informar sobre medidas adoptadas por los distintos territorios (trabajo de síntesis, infografía, difusión en las redes sociales, etc.). Cuando un gobierno actualiza sus medidas sanitarias, publicamos en nuestra página web y en nuestras redes sociales una infografía que retoma las principales restricciones a ambos lados de la frontera. Además, el equipo de la Eurorregión sigue acompañando a los/as trabajadores/as transfronterizos/as respondiendo a sus dudas y a sus problemas específicos.

Con el propósito de dar a conocer el trabajo realizado durante la crisis, la Eurorregión ha participado en distintos seminarios, grupos de trabajo y publicaciones a escala europea. Entre otros, la Comisión europea y la MOT publicaron a principios de febrero dos informes donde se analizaban los efectos del cierre de fronteras en los territorios transfronterizos entre los que se encuentra la Eurorregión Nueva-Aquitania Euskadi Navarra. El primero hacía un análisis general de los efectos del cierre de fronteras mientras que el segundo se centra en un estudio de caso. La Eurorregión participó en la sesión «Cross-Border Cooperation & COVID-19» en el marco de la Semana Europea de las Regiones y Ciudades. El tema central: el impacto del cierre de fronteras debido a la Covid-19.

EUROREGIÓN EUROESKULDEA EUROREGIÓN

RESUMEN COVID-19 EUSKADI NAVARRA NUEVA-AQUITANIA
VERSIÓN del 07 de noviembre de 2020

PRINCIPIOS BÁSICOS:

- TRAYECTORIA:** Obligatoria en los tres territorios a partir de los 6 años en todos los lugares públicos, a excepción de los lugares públicos abiertos no concurridos en Navarra Aquitania.
 - Distancia de seguridad en los tres territorios
- CONFINAMIENTO GENERAL (SI):** No aplica a ningún país. Se podrá salir de casa para trabajar, ir a una cita médica inaplazable, para ayudar a un ser cercano, para hacer las compras básicas o tomar el aire cerca del domicilio.
- TORNADO (SI):** Limitación de la libertad de circulación de las personas en horario nocturno desde las 22h a las 6h en Euskadi y desde las 23h a las 6h en Navarra.
- FRONTERA ABIERTA:** Confinamiento geográfico en Navarra y municipal en Euskadi para desplazamientos que no sean laborales, sanitarios y de educación.

LAS GRANDES DUDAS: ¿Qué está permitido?

	EUSKADI	NAVARRA	NUEVA-AQUITANIA
MOVILIDAD INTERNA	NO	SI	NO
TRABAJO	SI Permisos del sector público con sus propios procedimientos de acceso al trabajo de alta prioridad permitiendo el acceso de seguridad.	SI Se refuerza el trabajo. En cualquier caso se mantendrá el acceso a los servicios básicos.	NO El trabajo se restringe siempre que sea posible. Para desplazamientos al lugar de trabajo es necesario el cumplimiento de un procedimiento profesional y controlado de la empresa.
TRABAJO REMOTO	NO La flexibilidad por teletrabajo es baja.	NO La flexibilidad por teletrabajo es baja.	NO La flexibilidad por teletrabajo es baja.
TRABAJO EN LA CALLE	NO Quedan excluidas actividades de ventas y otros negocios, para permitir permisos excepcionales. Se podrá realizar otras actividades comerciales y laborales y trabajar con una jornada reducida de 27h semanales.	NO Las actividades comerciales, por parte de personas físicas, quedan excluidas hasta las 21:00h.	NO Los desplazamientos comerciales quedan permitidos, pero los que afectan a ventas y servicios quedan restringidos.
TRABAJO EN LA ESCUELA	SI	SI	SI Quedan excluidos los desplazamientos de alumnos en autobús escolar, al igual que el transporte de mercancías.
TRABAJO EN LA INDUSTRIA	SI Suspensión de actividades de actividades industriales en zonas con riesgo de contaminación atmosférica en el territorio de Euskadi y en zonas industriales de Navarra Aquitania. Se mantendrá el acceso a los servicios básicos y a los servicios de emergencia.	SI Las zonas industriales no superarán el 25% del límite de 27h y el 40% en el interior. Los servicios de emergencia se mantendrán con una jornada reducida. No se podrán utilizar vehículos, coches y furgonetas. El horario de trabajo será de 21:00h.	SI Solo queda permitida una actividad industrial y de mantenimiento por necesidad de seguridad. Se mantendrá el acceso a los servicios básicos y a los servicios de emergencia.
COMERCIO Y SERVICIOS	SI Prohibido en los establecimientos de comercio desde las 21:00h hasta las 6:00h. Se mantendrá el acceso a los servicios básicos y a los servicios de emergencia.	SI Los locales no podrán superar el 40% del límite de 27h. No se permite la actividad por personas físicas en el comercio. El horario de cierre será de 21:00h.	NO Comercio de bienes de necesidad y servicios esenciales. Se excluyen los establecimientos comerciales.
TRABAJO EN LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA	SI Las administraciones públicas de Euskadi y Navarra Aquitania.	SI Se restringen las actividades en el ámbito público y personal de Euskadi.	NO Las actividades de Euskadi y Navarra Aquitania se restringen. Solo se permite el acceso a los servicios básicos y a los servicios de emergencia.
TRABAJO EN LA TRANSPORTACIÓN	SI El transporte público de Euskadi y Navarra Aquitania.	SI Se restringe el 50% la capacidad de transporte público de Euskadi y Navarra Aquitania.	SI El transporte público queda restringido a los servicios de Euskadi y Navarra Aquitania.
OTROS SERVICIOS	SI www.navarra.eus/tema/comunicacion/2020-11-07	SI www.navarra.eus/tema/comunicacion/2020-11-07	SI www.nouvelle-aquitaine.gouv.fr/actualites/2020-11-07



3

Balance de las herramientas financieras

Convocatoria de proyectos Nueva-Aquitania, Euskadi, Navarra

En 2020, al igual que en años anteriores, se han publicado dos convocatorias de proyectos: la convocatoria Ciudadanía Eurorregional dotada con un presupuesto de 500.000 € y que cubre los ámbitos de la cultura, la educación, la juventud, el multilingüismo y el deporte.

La convocatoria Economía del conocimiento, con un presupuesto de 400.000 €, se centra en la economía del conocimiento y está abierta a los sectores clave.

A la vista de la situación provocada por la crisis sanitaria, las dos convocatorias han sido objeto de algunos cambios destinados a restablecer la normalidad transfronteriza y a reducir el impacto del cierre de la frontera durante este periodo: flexibilización de los criterios de selección e incremento del presupuesto.

Selección de la convocatoria de proyectos Ciudadanía eurorregional

Encontrará a continuación el cuadro con los proyectos seleccionados en la primera sesión de la convocatoria de proyectos.

Selección de la convocatoria de proyectos Economía del conocimiento

Encontrará a continuación el cuadro con los proyectos seleccionados en la segunda sesión de la convocatoria de proyectos.

Nivel de ejecución de proyectos de anteriores convocatorias

Convocatoria de proyectos	Ayuda asignada	Ayuda abonada	Resto a abonar	Proyectos pendientes de liquidar
2017	680.534,79 €	570.631,51 €	65.685 €	2/28
2018	699.492,44 €	612.325,67 €	65.687,71 €	2/24
2019	800.000 €	485.555,05 €	315.159,81€	15/25
2020	900.000 €	193.533,78 €	706.466,22 €	26/26
TOTAL	3.080.027,23 €	1.862.046,01 €	1.152.998,74 €	45

Partenariados estratégicos eurorregionales selección 2020

Se han desarrollado y renovado 7 partenariados estratégicos:

BECA EUORREGIONAL

• Ayuda concedida 60.000 €

AQUITAINE.EUS

Relaciones artísticas

• Ayuda concedida 50.000 €

RUGBY TRANSFRONTERIZO

• Ayuda concedida 60.000 €

KOMPAR

Formación profesional transfronteriza

• Ayuda concedida 60.000 €

COLABORACIÓN ECONÓMICA

CCI Eurorregional

• Ayuda concedida 73.500 €

POLEURO

Acompañamiento de los 3 clústeres transfronterizos

• Ayuda concedida 60.000 €

SASI ARDI

Estructuración y desarrollo de un sector transfronterizo de optimización de productos de la SASI ARDI

• Ayuda concedida 18.996 €

1 nuevo partenariado

PLANETA DANTZAN

• Ayuda concedida 62.037,50 €

Nivel de ejecución de partenariados estratégicos

Partenariados estratégicos	Ayuda asignada	Ayuda abonada	Resto a abonar	Proyectos pendientes de liquidar
2019	400.000 €	360.689 €	39.311 €	3/9
2020	500.000 €	105.322,50 €	394.677,50 €	7/7
TOTAL	900.000 €	466.011,50 €	433.988,50 €	10

Selección de la convocatoria de proyectos Ciudadanía eurorregional

	TITULO DEL PROYECTO	ACRONIMO	JEFE DE FILA	SOCIOS	COSTE	SUBVENCIÓN
CULTURA • 8 PROYECTOS						
1	¡Mira! L'art et la culture dans nos campagnes	¡MIRA!	Le Nouveau Studio (Nueva-Aquitania)	Prismédia • TV7 (Nueva-Aquitania) Txintxua Films (Euskadi) 601 Producciones audiovisuales (Navarre)	60.760 €	26.242 €
2	Atalak	ATA	Dantzaz Elkartea (Euskadi)	Malandain Ballet Biarritz (Nueva-Aquitania) Fundación Baluarte (Navarre)	131.043 €	29.575 €
3	Cayolar	CAYOLAR	Association Trame (Nueva-Aquitania)	Muturbeltz (Euskadi) Marc Beluga (Navarre)	46.600 €	14.080 €
4	Ikusi mikusi haur eta gazte literatura azoka	IKUSI MIKUSI	Kirbil (Nueva-Aquitania)	Galtzagorri (Euskadi) Pamiela (Navarre)	143.000 €	30.420 €
5	In-flux Magazine culturel de l'euroregion NAEN	IN-FLUX	Novamina (Nueva-Aquitania)	Marmoka Films (Euskadi) Arena Comunicación (Navarre)	200.000 €	29.575 €
6	Nora, zornotzatik mundura	NZM	Gariza Films Gariza Produktzioak (Euskadi)	La Fidèle Production (Nueva-Aquitania) Nueve Cartas Comunicación (Navarre)	70.000 €	30.800 €
7	Ozeanique	OZEANIQUE	Albaola (Euskadi)	Lycée Polyvalent de la Mer (Nueva-Aquitania) Formación Profesional Donibane (Navarre)	59.950 €	26.048 €
8	Zirko ensemble	ZIRK.E	Borderline Fabrika (Nueva-Aquitania)	Garaion (Euskadi) El Punto Gunea (Navarre)	30.915 €	9.189 €
EDUCACIÓN • 5 PROYECTOS						
9	Desarrollo de iniciativas transfronterizas para la sensibilización ambiental de los jóvenes de la eurorregión	GABIO Gazte Actores de la biodiversité	Ornitolan Servicios Ambientales (Navarre)	Les Petits de Brouillards (Nueva-Aquitania) Kaizengestion (Euskadi)	30.000 €	13.200 €
10	Desarrollo y puesta en marcha de un proyecto educativo cultural transmedia para la enseñanza de la programación a niños y niñas	TXAC PLANET	GAIA Asociación de Industrias de Conocimiento y Tecnología Aplicada (Euskadi)	Aldudarrak Bideo (Nueva-Aquitania) Azaroa Films (Euskadi) Nafarroako Ikastolen Elkartea (Navarre)	58.235 €	25.623 €
11	Egin+	EGIN+	Estia (Nueva-Aquitania)	INITIATIVE DÉVELOPPEMENT MUE - Empresagintza de l'Université de Mondragon (Euskadi) INARBE - Institute for Advanced Research in Business and Economics UPNA - Université Publique de Navarre (Navarre)	290.000 €	36.335 €
12	Irakurri, kontatu, elkar e-zagutuz	IKEE	Ies Urbi Bhi (Euskadi)	Collège Maurice Ravel (Nueva-Aquitania) Paz de Ziganda Ikastola (Navarre)	37.900 €	16.676 €
13	Creación de un módulo escolar multilingüe sobre bioeconomía forestal para impulsar la conexión y competencia de los jóvenes de la eurorregión	KEBBE Konektatu! Euroeskualdeko Baso Bioekonomia Ezagutuz	A.E.I.E Unión de Selvicultores del Sur de Europa (Euskadi)	Institut Européen de la Forêt Cultivée (Nueva-Aquitania) Asociación de Forestalistas de Alava (Euskadi) Asociación de Propietarios Forestales de Navarra (Navarre)	93.940 €	41.334 €
JUVENTUD • 2 PROYECTOS						
14	Jovenes, cine y migraciones	MIGRAZINE 2021	AMHER Asociación Multicultural de Hernani (Euskadi)	SOS Racisme Gironde-Aquitaine (Nueva-Aquitania) Itaka • Escolapios (Navarre)	65.720 €	27.914 €
15	Red de jóvenes cooperativistas agroalimentarios de la eurorregión	JENNA COOP	UCAN (Navarre)	LCA-NA (Nueva-Aquitania) Konfekoop (Euskadi)	59.363 €	26.120 €
PLURILINGÜISMO • 2 PROYECTOS						
16	Eurolang hostelería turismo	EUROLANG HOST-TUR	Congenía Integración (Euskadi)	CFA Communauté Agglomération Pays Basque (Nueva-Aquitania) Adi Navarra (Navarre)	97.500 €	42.900 €
17	Heraldabide	HERALDABIDE	Nafar Ikusentzunezkoak (Navarre)	Antxeta Irratia • Aldudarrak Bideo (Nueva-Aquitania) Euskal Editorea (Euskadi)	82.000 €	36.080 €
DEPORTE • 2 PROYECTOS						
18	Communauté de softball/baseball entre les clubs de Nueva-Aquitania, Euskadi et Navarre	COSBOL	Gambas Baseball Pays Basque (Nueva-Aquitania)	Orioko Softbol Bate Bizkorak K.E Sociedad Deportiva San Ignacio Beisbol (Euskadi) Joakin Lizarraga Beisbol Taldea (Navarre)	27.275 €	12.001 €
19	Deporte y ocio en el contexto de la cooperación territorial europea de la eurorregión Nueva-Aquitania Euskadi Navarra: acción pública, prácticas y usos.	TRANSPORT(S) EURONAEN	MSHA Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine (Nueva-Aquitania)	Université du pays Basque (Euskadi) Université Publique de Navarre Faculté d'économie et de commerce (Navarre)	63.302 €	26.400 €
TOTAL						500.510 €

Selección de la convocatoria de proyectos Economía del conocimiento

	TÍTULO DEL PROYECTO	ACRONIMO	JEFE DE FILA	SOCIOS	COSTE	SUBVENCIÓN
AERONÁUTICA • AEROESPACIAL • FABRICACIÓN AVANZADA • AUTOMÓVIL						
1	Validación de la fabricación aditiva de antenas para aplicaciones espaciales	VALIDDANTENNESS	Anteral	LAAM - Aerospace Additive Manufacturing (Nueva-Aquitania) CTA - Fundación Centro de Tecnologías Aeronáuticas Hegan Basque Aerospace Cluster (Euskadi) Naitec navarra • Microlan aerospace (Navarra)	150.000 €	68.700 €
AGRICULTURA E INDUSTRIA AGROALIMENTARIA						
2	Desarrollo de un hub transfronterizo para el impulso de la transformación digital del sector agroalimentario	AGROTIC HUB	NAGRIFOOD Clúster Agroalimentario de Navarra	Agri sud-ouest innovation (Nueva-Aquitania) Asociación Cluster de Alimentación de Euskadi (Euskadi)	114.000 €	52.212 €
SALUD • BIO-SALUD						
3	Medicina de precisión en las enfermedades hepato biliares: el valor de un "bilebank" regional	BILEBANK	FIMA Fundación para la investigación médica aplicada	Université de Bordeaux (Nueva-Aquitania) IIS Biocruces (Euskadi) Fundación Miguel Servet (Navarra)	150.000 €	68.700 €
4	Modelos de atención en salud a las personas mayores basados en el valor	VASADIN	Asociacion instituto biodonostia	Allis-NA • Autonom'lab (Nueva-Aquitania) Navarrabiomed • Fundación Miguel Servet (Navarra)	125.000 €	57.250 €
ENERGÍAS RENOVABLES						
5	Relanzamiento de las energías renovables mediante la formación de alto nivel para el offshore dentro de la cadena de valor de la blue economy, estableciendo sinergias dentro de la eurrregión	RENOVABLES	Upv/ehu-eclerder	Cátedra Trent • Sciences Po Bordeaux INRIA • IMB (Nueva-Aquitania) BCAM • Alerion Technologies (Euskadi) UPNA-ISC • CENER • NAITEC (Navarra)	103.600 €	47.449 €
6	Recuperación local de recursos energéticos renovables mediante la transformación de molinos hidráulicos en hidroeléctricas	HIDRO-TTIPI	Goienar s. Coop.	I-ENER (Nueva-Aquitania) Nafarkoop Energía (Navarra)	146.913 €	67.287 €
CONSTRUCCIÓN SOSTENIBLE • MADERA						
7	Construcción en madera y materiales naturales en la eurrregión	ERAKUSBIDEA	ERAIKUNE Asociación cluster de la construcción de Euskadi	Odéys (Nueva-Aquitania) ADEMAN - Asociación de Empresarios de la Madera de Navarra (Navarra)	118.800 €	54.410 €
TOTAL						416.007,81 €

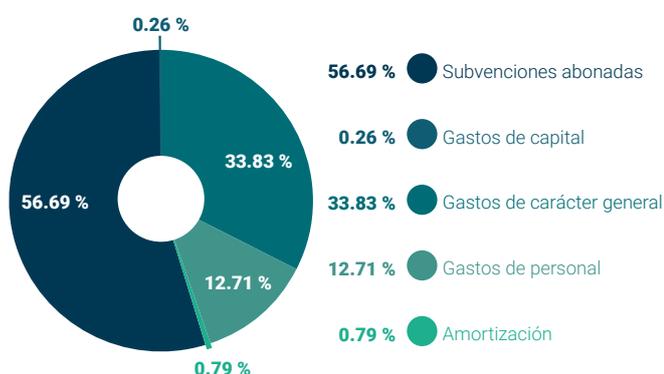
4 Balance financiero

El presupuesto de 2020 presenta ingresos y gastos por un monto de 4.300.000 €. El monto de gasto ejecutado es de 1.955.335,43 € mientras que los ingresos suponen 1.674.953,85 €. Por lo tanto, el ejercicio presenta un déficit anual de: - 280.381,58 € (excluido el excedente capitalizado de 1.682.717,49 €)

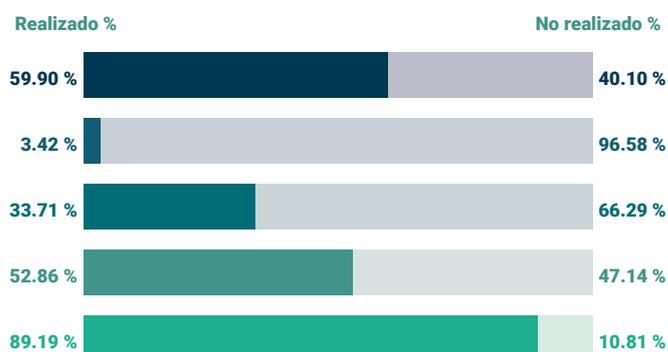
Gastos 2020

Tipo de gasto	Gasto estimado	Gasto realizado	% ejecución / previsiones
Gastos de carácter general	1.750.000 €	589.852,14 €	33.71 %
Gastos de personal	450.000 €	237.859,10 €	52.86 %
Amortización	15.730,88 €	14.030,89 €	89.19 %
Subvenciones abonadas	1.850.546,14 €	1.108.467,34 €	59.90 %
Traslado a la cuenta de inversiones (operación de orden)	83.722,98€	-	-
Gastos de inversión	150.000 €	5.125,96 €	3.42 %
TOTAL	4.300.000 €	1.955.335,43 €	45.47 %

Gastos realizados (desglose por naturaleza)



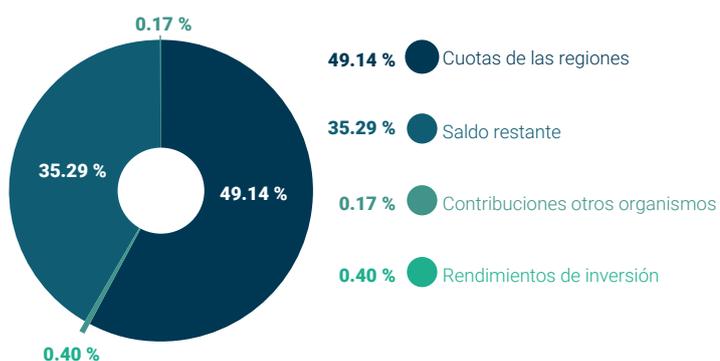
Ejecución de gastos 2020



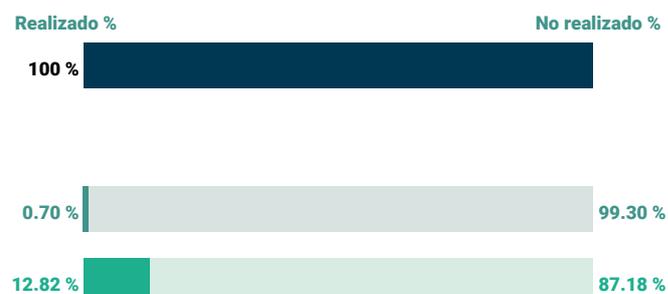
Ingresos 2020

Tipo de ingresos	Ingresos estimados	Ingresos ejecutados	% ejecución / previsiones
Cuotas de las regiones	1.650.000 €	1.650.000€	100 %
Saldo restante de las cuotas de la AECT	1.682.717,49 €	1.682.717,49 € (operación de orden)	100 %
Participaciones en otros organismos*	817.282,51 €	5.722,96 €	0.70 %
Ingresos por inversiones	150.000€	19.230,89 €	12.82 %
TOTAL	4.300.000 €	3.357.671,34 €	78.08 %

Ingresos realizados (desglose por naturaleza)



Ejecución de los ingresos 2020



*POCTEFA, calculador de itinerarios, reembolsos varios...

**«Un Plan
participativo
y comunicativo,
de posicionamiento,
de captación
de fondos europeos,
medible y adaptable
a la evolución
natural de la
Eurorregión»**

5

**La elaboración del Plan
Estratégico 2021-2027**

El Plan Estratégico de la Eurorregión para el periodo 2014-2020 llega a su término este año y con ello se abre una reflexión para el periodo 2021-2027. Estamos en plena redacción de nuestro nuevo Plan que esperamos tener disponible a lo largo del 2021.

A lo largo de estos últimos años, hemos desarrollado acciones relacionadas con nuestros ejes de trabajo: ciudadanía eurorregional; economía del conocimiento, territorio sostenible y gobernanza abierta.

Estamos satisfechos del trabajo realizado. A través de nuestras convocatorias anuales de proyectos hemos financiado más de 140 proyectos, más de 10 partenariados estratégicos (1.600.000 €) y hemos liderado 7 proyectos europeos relacionados con nuestras áreas de trabajo.

Además, hemos impulsado el empleo transfronterizo gracias a la creación de un portal de información específico y la constitución de un grupo de trabajo que informa y colabora para desarrollar el empleo transfronterizo.

Es el momento de hacer frente a los nuevos retos y de diseñar los ejes del Plan 2021-2027 siguiendo las orientaciones de la Unión Europea centradas, por ejemplo, en el desarrollo sostenible, la digitalización y la cohesión social y laboral. En definitiva: elaborar una estrategia en consonancia con las prioridades europeas. Para lograrlo se tendrán en cuenta las distintas políticas europeas a la hora de seleccionar los temas de trabajo.

Entre los nuevos retos que nos planteamos, la necesidad de identificar los obstáculos existentes al desarrollo de la cooperación transfronteriza de la Eurorregión -obstáculos fiscales, laborales, idiomáticos, entre otros- y la búsqueda de herramientas eficaces para superarlos.

Además, la mejora de la gobernanza transfronteriza será una de nuestras prioridades. En este nuevo periodo, se impulsará la gobernanza multinivel y la gestión por proyectos, aumentando la visibilidad y mejorando el posicionamiento de la Eurorregión en la Unión Europea.

Será un Plan dirigido a la acción, como instrumento de gestión útil para evaluar en cada momento el nivel de cumplimiento con los objetivos definidos. Un Plan participativo y comunicativo, de posicionamiento, de captación de fondos europeos, medible y adaptable a la evolución natural de la Eurorregión.

partekatu
compartir
partager
berritu
innovar
innovover
kontserbatu
preservar
préservar

• **EURORÉGION
EUROESKUALDEA
EURORREGIÓN**

NOUVELLE-AQUITAINE • EUSKADI • NAVARRE
AKITANIA BERRIA • EUSKADI • NAFARROA
NUEVA AQUITANIA • EUSKADI • NAVARRA

18 rue Leku Eder
ZI des Joncaux
64700 Hendaye



euoregion-naen.eu



Gobierno de Navarra
Nafarroako Gobernua

LLET Akitia-Euskadi-Nafarroa Euroeskualdea
AECT Euroregión Aquitania-Euskadi-Navarra
GECT Eurorégion Aquitaine-Euskadi-Navarre